

聯合主日敬拜程序  
麻省華人福音堂 10/1/2023

*Joint Sunday Service*

Chinese Gospel Church of Massachusetts, October 1, 2023

在讚美中敬拜

敬拜小組

1. 全心呼求
2. 超越一切
3. 祂
4. 傳給人

1. Hymn

Worship Team

1. Call upon
2. Above all
3. He
4. Pass it on

在禱告中敬拜

教牧禱告

陳堯健牧師

2. Pastoral Prayers

Pastor Chen

在信息中敬拜

陳堯健牧師

3. Sermon

Pastor Chen

**擁抱改變，做新事**

歌羅西書 3:1-17

*Embrace change, do a new thing*

Colossians 3 : 1-17

聖餐

有一活泉

余頌恆牧師

I. Embrace yourself (vv. 1-4)

II. Embrace people (vv. 12-15)

III. Embrace church (vv. 11, 16-17)

在團契中敬拜

蕭民傳道

祝禱

Sandberg 牧師

4. Communion

There is a fountain

Pastor Yu

**信息大綱**

- I. 擁抱自己
- II. 擁抱眾人
- III. 擁抱教會

5. Announcement

Minister Xiao

6. Benediction

Pastor Sandberg

**本週金句**

歌羅西書 3 : 17

無論做什麼，或說話或行事，都要奉主耶穌的名，  
藉著他感謝父神。

**Key Verse**

Colossians 3 : 17

And whatever you do, in word or deed, do everything  
in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the  
Father through him.

## 報告事項

歡迎新朋友。教會招待今天來的新朋友們享用午餐，歡迎您留步。

Welcome new comers and have lunch with us.

➤ 歡迎踴躍參加教會實體主日崇拜。主日崇拜鏈結 Sunday service live stream : [https://www.youtube.com/channel/UC568BDdj\\_k3aA5H26Ln6wKA/live](https://www.youtube.com/channel/UC568BDdj_k3aA5H26Ln6wKA/live)

1. 今天 (10/1) 是中 / 粵 / 英 三堂的聯合聖餐崇拜。歡迎全家或邀請朋友踴躍一起回教會參加主日崇拜 + 成人主日學 **2023 秋季成人主日學課程表**。

Three congregations **joint communion service** at MPR on 10/1 (today).

Thanks Pastor Chen share sermon. All are welcome to join Sunday school, too.

2. **長青團契 (線上)**

**十月 3 日 週二早上 9:45-12 點**，歡迎長輩們踴躍參加。

会议号码：508 333 0633 密码：7742320097

聚會內容：代代相傳 主領：龍綺玲師母

**Evergreen Fellowship online gathering** (Mandarin)

at 9:45am-12pm on Oct. 3 (Tuesday). Welcome seniors to join via Zoom.

➤ **姊妹團契 (線上聚會) 10/10 (週二) 早上 10~12 點**。歡迎姊妹們踴躍參加。

**Sister Fellowship online gathering** is on 10/10, welcome sisters to join.

3. **青少年退修會**

訂於 **10/6-10/9**，請為大家的安全和營會各項事工的預備代禱，求主帶領和祝福。

**Youth Retreat** is on 10/6-10/9, pray for everyone has a blessed and fruitful retreat.

4. **10/7@1-3pm**，有 Feed my starving children 義工活動。歡迎向 Eric 牧師報名參加。

**Feed My Starving Children Mobile Pack**

10/7 @1-3pm. 5 years old and older can participate. Please register with Pastor Eric.

5. **教會秋季大掃除** 十月 21 日(週六)早上九點，清樹葉，擦窗戶，整理教室。

歡迎踴躍參加，並自備工具、手套。如果下雨，順延到 10/28。

**Church's Fall cleaning** is at 9am on 10/21. Rain day 10/28. All are welcome.

6. **宣教年會 CGCM202 年秋季外宣年會**將於 10/27-10/29 舉行。講員是莊祖錕牧師。

年會主題是“宣教的新挑战与新策略”。請弟兄姐妹為外宣年會的順利舉行，

同工的預備工作，弟兄姐妹的參與和邀請朋友等熱心禱告。願頌讚榮耀歸給神。

**CGCM Annual Mission Conference 10/27 - 10/29 (Mandarin)**

7. **外宣奉獻** 位於倫敦的基督教華僑佈道會 (COCM)，現有總共 15 萬美元的 Matching Fund，歡迎大家踴躍奉獻，以支持英國等地的學生事工、跨文化等宣教事工，詳情請看 [Here](#) 也可洽外宣委員會主席李瑞峰弟兄。

**Matching fund donations** For more details, please see [Here](#) or contact Brother Li, Ruifeng.

8. **主日奉獻方式** <https://www.cgcm.org/donation/>

一. 請寄支票到教會，二. 銀行電子轉帳 請註明：主日奉獻、賑災基金 或 社區關懷

如有問題，請電郵 江文玲姊妹：[finance@cgcm.org](mailto:finance@cgcm.org)

**Sunday offering** please check at: <https://www.cgcm.org/donation/>

memo, please specify: **Sunday offering, disaster relief fund or**

**Community Support**. Questions please email: [finance@cgcm.org](mailto:finance@cgcm.org)

## 麻省華人福音堂

Chinese Gospel Church of Massachusetts

造就自己。祝福別人。榮耀基督

2023 教會主題：做新事

主日服事	本週 (10/1/23)	下週 (10/8/23)
英文 / 青少年 講員 Speaker	陳堯健牧師 Pastor Yaochien Chen	Eric Sandberg
中文堂 / 粵語堂 講員 Speaker	(3 Congregations' joint service)	王嵩弟兄
英譯 Translator	梁振民 Zhenmin Liang	--- --- ---
領詩 Hymn leader	王嵩 Song Wang	劉田心
司琴 Pianist	王蓉玲 Christina Lui	車韻瑜
多媒体 Media team	徐崢 / 吳淦峰	吳真 / 袁方
插花 Floral	余海昕	趙秋艷
招待 Usher	靳忠磊 / 楊冬梅	靳忠磊 / 楊冬梅
新堂場地 MPR	更新團契 Renewal	晨光團契
膳食清潔 Kitchen	廣東團契 Cantonese	晨光團契
兒童午餐 Lunch	Katherine Zhang Anna Shen	Rachel An Melody Zhang

兒童主日學 (9:45~11:10am)			
班級	教室	10/1 老師	10/8 老師
Nursery Room	101	羅琴 / 吳楠	區國俊 / 張堅毅
Preschool	123	廖賢鳳	廖賢鳳
K ~ G1	117	康蕊	黃安吉
G2 ~ G3	114	王慧玲	鄭曉媚
G4 ~ G5	128	付力	繆毅
兒童主日崇拜 (11:15am~12:30pm)			
P3 ~ K	117	魏華蓉	張翌
G1 ~ G5	地下室	羅盤	黃衛俊

上週出席人數 / 十一奉獻			
	中文堂 Chinese / 粵語堂 Cantonese	英文堂 English / 青少年 Youth	兒童 Children
教會 On site	99	61	37
網上 Online	55	7	---
奉獻 Offering	上週實收 Last week's	實收累計 YTD Actual	預算累計 YTD Budget
Regular	\$ 3,108	\$ 407,277	\$ 551,031
Disaster Relief	-- -- --	\$ 6,060	-- -- --
總計 Total	\$ 3,108	\$ 413,337	\$ 551,031